

Van: Van Dale Redactie <redactie@vandale.nl>

Verzonden: dinsdag 5 januari 2016 16:52

Aan: 'eerherstel@hotmail.com'

Onderwerp: RE: Van Dale Redactie

Geachte heer Groenberg,

Dank voor uw e-mailbericht, waarin u vraagt om verwijdering van het woord 'neger' (en de samenstellingen daarmee) uit de Dikke Van Dale. Ruim tien jaar geleden hebben u en ik hierover een discussie gevoerd en destijds heb ik u uitgelegd dat de Dikke Van Dale het feitelijke taalgebruik registreert: woorden en uitdrukkingen die gangbaar zijn en/of die in de afgelopen circa 150 jaar gangbaar zijn geweest, behoren in het woordenboek te worden beschreven. Omdat het woord 'neger' aan dit opnamecriterium beantwoordt, staat het in de Dikke Van Dale.

In de voorbije tien jaar is het woord 'neger' niet in onbruik geraakt. Wel merkt u terecht op dat in deze periode sommige taalgebruikers, zoals het Rijksmuseum, dit woord (en samenstellingen daarmee) zijn gaan mijden. Dat wil echter niet zeggen dat het woord incurant is geworden. Het wordt nog steeds in de media aangetroffen, in beschrijvende, vaak historische contexten. Ook de discussie in de media over het gebruik en de bruikbaarheid van het woord 'neger' zorgt ervoor dat dit woord in kranten en tijdschriften blijft figureren.

De kans is klein dat het woord 'neger' in historische contexten verdwijnt – er zal immers altijd wel over (fraaie en minder fraaie) historische gebeurtenissen worden geschreven. Maar als in de toekomst meer taalgebruikers het woord 'neger' mijden, zal dat er mogelijk wel toe leiden dat dit woord minder courant wordt in het eigentijdse taalgebruik.

De redactie van de Dikke Van Dale blijft deze en andere taalontwikkelingen volgen en neemt notitie van elke verandering in het gebruik van woorden en uitdrukkingen. Mocht de redactie van de Dikke Van Dale in de nabije of verdere toekomst constateren dat er een duurzame verandering in het gebruik van het woord 'neger' (of in de samenstellingen daarmee) optreedt, dan zal ze die verandering beschrijven in het woordenboek, bijvoorbeeld door aanpassing van de definitie en/of de labeling.

Met vriendelijke groeten,

Ton den Boon | Hoofdredacteur Dikke Van Dale

Van Dale Uitgevers

www.vandale.nl

Home | Van Dale

www.vandale.nl

Een gratis online Nederlands woordenboek, taalpuzzels, een bestelservice en veel praktische informatie over taal.

Van: redactie@vandale.nl [mailto:noreply@vandale.nl]

Verzonden: donderdag 31 december 2015 22:11

Aan: Van Dale Redactie

Onderwerp: Van Dale Redactie

Submitted on Thursday, December 31, 2015 - 21:11

Submitted by anonymous user: [82.161.132.175]

Ingezonden waarden zijn:

Voornaam Roy

Achternaam Groenberg

Business Stichting Eer en Herstel

phone 0628926048

email eerherstel@hotmail.com

Je bericht

Stichting Eer en Herstel
Tel. 06-28926048, K.v.k. S216733
Opgericht 9 januari 1997
E-mail: eerherstel@hotmail.com
Website: www.stichtingeerenherstel.com

Van Dale Lexicografie B.V.
Herculesplein 96
3584 AA UTRECHT

Amsterdam, 31 december 2015

Betreft: verzoek verwijdering van het n-woord uit van Dale, het nationaal woordenboek

Geachte heer Ten Boon,

Graag uw aandacht voor het volgende.

Enkele jaren geleden is naar aanleiding van het verzoek van stichting Eer en Herstel, ondersteund door tal van Afro-Caribische Nederlandse grassroots organisaties een kleine aanpassing bij de betekenis van het n-woord (neger) in de Dikke van Dale gedaan:

het n- woord kan door sommigen als kwetsend worden ervaren.

Deze aanpassing, is door vele Afro-Nederlanders en solidaire witte Nederlanders nooit als een volwaardige aanpassing van het n-woord beschouwd, maar ze is slechts gedoogd door hen.

Het bestuur van Stichting Eer en Herstel, wederom door vele organisaties ondersteund, vraagt zich af of de tijd nu niet rijp is om het n-woord met alle daaraan gerelateerde begrippen definitief uit het woordenboek te verwijderen. Dit vanwege de volgende punten:

- in de afgelopen jaren is rondom het gebruik van het n-woord veel opschudding geweest in de Nederlandse samenleving.
- de acties in 2011 in Amsterdam rondom de lezing over het negerboek' (The Book of Negroes) van de Canadese schrijver Lawrence Hill in het NiNsee, het Nationaal instituut Nederlands slavernijverleden en erfenis.
- het huidige project van Het Rijksmuseum om kwetsende etnische aanduidingen, z.a. het n-woord op te sporen in de collectie van honderdduizenden objecten en te vervangen door neutrale termen.
- de huidige commotie rondom het bewust optekenen van het n- woord in het boek 'Surinamers in de polder' van Harry van Bommel, SP- Tweede Kamerlid.
- Alle acties rondom zwarte piet, uitdrager van het n-woord en exponent uit het Nederlands slavernijverleden en het aanstootgevende geschilderd paneel op de Gouden Koets; op het rijtuig staat een illustratie met halfnaakte zwarte personen. Een verwijzing naar het slavernijverleden.

Het verzoek om het n-woord en daaraan gerelateerde begrippen uit Van Dale te verwijderen, zou de hedendaagse taal werkelijkheid en een respectvollere bejegening van de Afro-Caribische Nederlanders zeer ten goede komen.

Met vriendelijke groet,

dhr. R. Groenberg,
voorzitter stichting Eer en Herstel
Platform nazaten slachtoffers Nederlands-Joodse slavernij holocaust.

The results of this submission may be viewed at:

<http://www.vandale.nl/node/143/submission/20816>